

اگر آب سیلاب به چاه یا چشمه شما رسیده است فرض کنید آب شما آلوده است و تا زمانی که مطمئن نشدید که سالم است از آن برای نوشیدن استفاده نکنید. ممکن است پس از سیل آب برای نوشیدن، پخت و پز یا پاک کاری بی خطر نباشد. در جریان و پس از سیل، چاه‌ها و چشمه‌های خصوصی می‌توانند به باکتری‌ها، میکروارگانیسم‌ها و سایر آلاینده‌های ناشی از فاضلاب، تیل دیزل، زباله‌های زراعت یا صنعتی، مواد شیمیایی و سایر مواد آلوده کننده که می‌توانند باعث امراض جدی شوند.

سیل در نزدیکی چاه یا چشمه شما

از آب چاه یا چشمه خود تا زمانی که آن را آزمایش نکرده اید و مطمئن نیستید استفاده نکنید، به خصوص اگر:

- با سیل پوشیده شده بوده، یا پوشیده شده است و یا در نزدیکی سیل قرار گرفته است
- بوی شیرین می‌دهد یا بوی سوخت یا مواد شیمیایی می‌دهد یا نزدیک به محل مشکوک به نشت سوخت یا مواد شیمیایی است

سیستم آب خود را برای تأثیرات سیل بررسی کنید

اگر در هنگام سیل منطقه را ندیدید، به دنبال آوار و گل در منطقه و روی آب یا اثری از گل روی چاه یا چشمه باشید. اینها نشانه‌های است که نشان می‌دهد سیستم شما با سیل آلوده شده است.

1. اگر انجام این کار محفوظ است، قطعات الکتریکی را بازرسی کنید:

- متوجه سیم کشی یا قطعات الکتریکی در حال خراب شدن / ضرر دیده باشید.
- بررسی کنید که آیا آب وارد اجزای الکتریکی شده است یا خیر. به سیم‌های برق دست نزنید.
- اگر اتصالات الکتریکی یا کنترل‌های واقع در خارج از محفظه چاه یا صندوق محافظت آب چشمه در زیر آب باقی مانده اند، تا زمانی که آب سیل پایین نرفته پمپ را روشن نکنید.

2. اجزای ساختاری آسیب دیده سیستم آب را بررسی کنید.

- پوشش چاه را بررسی کنید - پوشش خمیده یا ترک خورده چاه ممکن است به آب، اجزای ته نشسته و زباله‌ها اجازه ورود به چاه را بدهد و خطر آلودگی را افزایش دهد.
- سرپوش چاه و مهر و موم را بررسی کنید تا مطمئن شوید که به طور محفوظ به محفظه چاه بسته شده اند. اجزای ته نشسته و زباله‌ها ممکن است از طریق سرپوش سست چاه وارد چاه شوند.
- کاشی‌های صندوق محافظت آب چشمه و اجزای ساختاری را بررسی کنید تا ببینید آیا مهر و موم شده و در جای خود باقی مانده‌اند یا خیر.

3. اگر سیستم آب شما شدیداً آسیب دیده است، با [یک چاه کن دارای جواز تماس بگیرید \(لینک به انگلیسی\)](#) یا با انجمن محلی خویش [تماس بگیرید \(لینک به انگلیسی\)](#).

4. اگر در نزدیکی چاه یا چشمه شما مواد سوختی یا مواد کیمیای نشت کرده است، با [دبیر تمت حفاظت از محیط زیست و رومونت \(DEC\) مدیر نشت \(لینک به انگلیسی\)](#) در جریان ساعات رسمی (7:45 صبح - 4:30 بعد از ظهر) به شماره 802-828-1138 تماس بگیرید و یا در خارج از ساعات رسمی با شماره 800-641-5005 تماس بگیرید تا نشت را گزارش بدهید. اگر مشکوک هستید که مواد سوختی یا مواد کیمیای چاه شما را آلوده ساخته و یا اگر آب شما بوی شیرین یا مشابه مواد سوختی یا مواد کیمیای می‌دهد، از آن آب **ننوشید**.

5. همچنین ممکن است سیستم چاه فاضلاب (سپتیک) شما مشکل داشته باشد. [منابعی را پیدا کنید تا در قسمت مشکل چاه فاضلاب تان به شما کمک کند](#). لینک‌های این صفحه شما را به منابع ارجاع می‌دهند. برای دریافت معلومات به زبان

دیگر، با اداره منابع طبیعی به آدرس ANR.CivilRights@vermont.gov مراجعه کنید یا با شماره 802-636-7827 تماس بگیرید.

اگر چاه یا چشمه شما تحت تأثیر سیل قرار گرفته است

باکتری‌ها عام‌ترین آلوده‌کننده‌های آب آشامیدنی پس از سیل هستند. باکتری‌ها می‌تواند شما را مریض کند. تا زمانی که آب خود را تست نکرده‌اید، آن را ننوشید.

1. تا زمانی که آب شما تست نشده و نتایج شما نشان دهد که مجموع باکتری‌های کلیفرم و ای‌کولی در آب "تشخیص داده نشده اند"، از آب برای موارد ذیل استفاده نکنید:

- نوشیدن
- آشپزی
- شستن ظروف
- ساختن جوس یا نوشیدنی
- شستن میوه و سبزیجات
- برس کردن دندان‌ها
- تهیه شیر طفل

2. از یک منبع محفوظ آب دریافت کنید.

• ظروف مناسب برای مصارف خوراکی را از یک منبع محفوظ شناخته شده، مانند کتابخانه شهر، تالار شهر، آتش‌نشانی، مکتب، کلیسا یا اداره شهر، آب پر کنید.

• آب بوتل بخرید.

• آب را از یک تانکر حمل‌کننده آب بخرید و یک مخزن آب را پر کنید. [لیست تانکر های آب \(لینک به انگلیسی\)](#) را ببینید یا در اینترنت برای "تانکر های حمل‌کننده آب ورمونت" جستجو کنید.

• اگر نمی‌توانید از یک منبع مطمئن آب دریافت کنید، آب خود را به مدت یک دقیقه بجوشانید تا باکتری‌ها و سایر میکروارگانیسم‌های موجود در آب را از بین ببرید. آب را نجوشانید اگر:

• در آب خود علائمی از مواد شیمیایی را بو کنید یا ببینید

• فکر می‌کنید که در آن نزدیکی مواد سوختی یا مواد شیمیایی نشت کرده است

• می‌بینید که آب خت یا پر از اجزای ته نشین شده است.

• چاه یا چشمه آلوده خود را با آبی که توسط تانکر حمل آب تحویل داده شده پر نکنید. در عوض، آب را در ظروف مناسب نگهداری کنید.

چگونه آب خود را تست کنید

1. به لابراتوار دیپارتمنت صحتی به شماره 802-338-4724 تماس بگیرید تا یک آله تست باکتری را در بدل \$14 سفارش بدهید.

2. قبل از گرفتن نمونه آب:

- هرگونه گل و لای قابل مشاهده، رسوب، و سایر زباله ها را از اطراف محفظه چاه یا از داخل صندوق محافظت آب چشمه بردارید.
- اگر آب شما گل آلود یا مکرر است، آب را از یک لوله بیرونی با یک پیپ خارج کنید تا آب شفاف و عاری از رسوبات شود. نظر به اندازه و عمق چاه یا چشمه و میزان آلودگی، ممکن است 30 دقیقه تا چند ساعت یا روز طول بکشد.
- 3. برای نمونه گیری راهنمای موجود در دستگاه تست را دنبال کنید. اطمینان حاصل کنید که نمونه را همان روز که آن را بر می گردانید بگیرید.
- 4. نمونه را از دوشنبه تا پنجشنبه به لابراتوار دیپارتمنت صحتی یا نزدیکترین دفتر صحتی محلی برگردانید. تقسیم اوقات را بررسی کنید (لینک به انگلیسی) تا ببینید که نمونه چه وقت باید برگردانده شود.
- 5. شما باید نتایج باکتریای خود را ظرف دو روز کاری دریافت کنید.
- 6. تا زمانی که نتایج تست نشان دهد که مجموع باکتریای کلیفرم و باکتری ای کولی "تشخیص داده نشده اند" از آب استفاده نکنید. آب را از یک منبع معلوم مطمئن تهیه کنید یا قبل از استفاده از آب آن را به مدت یک دقیقه بجوشانید.

پس از دریافت نتایج تست آب

- اگر نتایج شما نشان می دهد که باکتریای "تشخیص داده شده است"، پس از ختم سیلاب، مراحل ضد عفونی کردن چاه یا چشمه خود را دنبال کنید (لینک به زبان انگلیسی). اگر برای ضد عفونی کردن چاه یا چشمه خود به کمک نیاز دارید، با یک حفره کننده محلی چاه (لینک به انگلیسی) یا کارشناس کیفیت آب (لینک به انگلیسی) تماس بگیرید.
- پس از ضد عفونی کردن چاه یا چشمه، 2 تا 3 روز پس از از بین رفتن بوی کلورین، آب خود را از نظر وجود باکتریای دوباره تست کنید. به لابراتوار دیپارتمنت صحتی به شماره 802-338-4724 تماس بگیرید تا یک آله تست باکتریای را در بدل \$14 سفارش بدهید.

Flooding Can Contaminate Your Well or Spring

Assume your water is contaminated if floodwater has reached your well or spring, and do not use it for drinking until you know it is safe. Water may not be safe to use for drinking, cooking or cleaning after a flood. During and after flooding, private wells and springs can become contaminated with bacteria, microorganisms and other pollutants from sewage, heating oil, agricultural or industrial waste, chemicals, and other substances that can cause serious illness.

Flooding Near Your Well or Spring

Do not use the water from your well or spring until you have it tested and you know it's safe, especially if:

- It was or is covered with floodwaters or located near flooding
- It smells sweet or smells like fuel or chemicals, or is near a suspected fuel or chemical spill

Inspect Your Water System for Flood Impacts

If you did not see the area during the flood, look for debris and mud in the area and water or mud stains on the well or in a spring. These are signs that your system was flooded.

1. If it is safe to do so, inspect electrical components:
 - Look for exposed/damaged wiring or electrical components.
 - Check whether water entered any electrical components. Do not touch electrical wires.
 - If electrical connections or controls located outside the well casing or spring box remain submerged, do not turn on the pump until the floodwater has gone down.
2. Check for damaged structural components of the water system.
 - Check the well casing - A bent/cracked well casing may allow water, sediment and debris to enter the well and increase the risk of contamination.
 - Check the well cap and seal to make sure they are securely fastened to the well casing. Sediment and debris may enter the well through a loose well cap.
 - Inspect spring box tiles and structural components to see if they are sealed and stayed in place.
3. If your water system appears severely damaged, call a [licensed well driller](#) or your [regional engineer](#).

4. If heating fuel or chemicals are known to have been spilled near your well or spring, call the [Vermont Department of Environmental Conservation \(DEC\) Spill Management](#) during business hours (7:45 a.m. - 4:30 p.m.) at 802-828-1138 or outside business hours at 800-641-5005 to report the spill. **Do not drink the water** if you suspect a fuel or chemical spill has impacted your well or if your water smells sweet or like fuel or chemicals.
5. You may also be having problems with your septic system. [Find resources to help you with your septic system](#). The links on this page go to resources. To get information in another language, contact the Agency of Natural Resources at ANR.CivilRights@vermont.gov or 802-636-7827.

If Your Well or Spring Has Been Affected by Flooding

Bacteria are the most common drinking water contaminants after a flood. Bacteria can make you sick. Do not drink your water until you have it tested.

1. Until your water has been tested and your results show total coliform and E. coli bacteria were “not detected,” **do not use your water** for:
 - Drinking
 - Cooking
 - Washing dishes
 - Making juice or ice
 - Washing fruit and vegetables
 - Brushing teeth
 - Preparing baby formula
2. Get water from a known safe source.
 - Fill food-safe containers with water from a known safe source, like the town library, town hall, fire department, school, church or town office.
 - Buy bottled water.
 - Buy water from a bulk water hauler and fill up a water tank. Find a [list of bulk water haulers](#) or search the internet for "bulk water haulers Vermont."
 - If you can't get water from a known safe source, **boil your water for one minute** to kill bacteria and other microorganisms that may be in the water. Do not boil water if you:
 - Smell or see signs of chemicals in your water
 - Think there was a nearby fuel or chemical spill

- See that the water is cloudy or full of sediments.
- **Do not** fill your contaminated well or spring with water delivered by a water hauler. Instead, keep the water in food-safe containers.

How to Test Your Drinking Water

1. Call the Health Department Lab at 802-338-4724 to order a bacteria test kit for \$14.
2. Before taking a water sample:
 - Remove any visible mud, sediment, and other debris from around the well casing or from within the spring box.
 - If your water is muddy or cloudy, run the water from an outside spigot with a hose attached until the water becomes clear and free of sediments. This may take 30 minutes to several hours or days, depending on the size and depth of the well or spring and extent of contamination.
3. Follow the instructions in the test kit for taking the sample. Make sure you are taking the sample the same day you are returning it.
4. Return the sample to the Health Department Lab or the closest local health office Monday through Thursday. [Check the schedule](#) to see when the sample needs to be returned.
5. You should receive your bacteria results within two business days.
6. **Until the test results show that total coliform and E. coli bacteria were "not detected," do not use the water.** Get water from a safe known source or boil it for one minute before using it.

After You Receive Your Water Results

- If your results show that bacteria were "detected," [follow steps to disinfect your well or spring](#) after the floodwater has gone down. If you need help disinfecting your well or spring, contact a [local well driller](#) or [water quality expert](#).
- After disinfecting your well or spring, retest your water for bacteria 2 to 3 days after the smell of chlorine is gone. Call the Health Department Lab at 802-338-4724 to order a bacteria test kit for \$14.